

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 87 (1960)  
**Heft:** 8

**Artikel:** L'activité patoisante  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-231930>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

fidèle collaborateur. Un chœur d'hommes souligna ce vibrant hommage. Ajoutons que la fanfare du village était présente, ainsi que les délégués de plusieurs sociétés, avec leurs bannières.

Après la cérémonie, au cours d'un repas servi aux amis du défunt, le « Conseil des patoisants romands » se fit entendre par la voix de son secrétaire O. Pasche à Essertes, qui apporta, en français, un message de sympathie à la famille, suivi d'un poème en patois du Jorat, relevant les qualités du disparu.

Avec Denis Pittet s'en va une personnalité éminente du pays, fermement attachée au patois et à nos institutions et dont on gardera un vivant souvenir.

### L'activité patoisante

L'Amicale de la Broye moyenne, de Granges-Marnand et Villeneuve (Fr.), a tenu une belle séance dimanche 3 avril à l'Auberge de Commune de Villeneuve. Quarante personnes y assistaient, dont plusieurs Vaudois. M. l'abbé F.-X. Brodard d'Estavayer releva, en patois gruérien, la belle carrière de M. Denis Pittet de Magnedens et eut des paroles encourageantes pour les membres de l'Amicale où l'on fraternise entre Fribourgeois et Vaudois. La séance était présidée par M. Jean Andrey à Granges.

### **Reflets fribourgeois**

Depuis tantôt sept ans paraît, à Bulle, une intéressante publication mensuelle illustrée « Reflets fribourgeois », qui donne des reflets de toute la vie du Fribourg romand, notamment des théâtrales données dans de nombreux villages, ainsi :

*Le Maître de Santiago* à Fribourg, *Les Misérables* à Siviriez, *Terre promise* à Sâles, *Sa raison de vivre* à Cottens, *Le Déserteur de Burgerwald* à Belfaux, *L'Étreinte du passé* à La Tour-de-Trême, *le Festin du diable* à Rue et enfin une pièce patoise jouée avec grand succès à Vaulruz : *Lé man byantsè* de Francis Brodard, jeune auteur originaire de la Roche et qui a déjà écrit de charmantes choses en dialecte gruyérien... *Lé man byantsè* évoquent un drame de jalousie au sujet d'une jeune fille et de lait baptisé par vengeance ; cependant, grâce à l'intervention opportune de M. le curé, tout s'arrange. Fort bien interprétée, cette pièce a laissé une forte impression. Le *Conteur* se fait un plaisir et un devoir de féliciter toutes ces jeunesses campagnardes de présenter des œuvres solides et vigoureuses dans leurs villages, dans le bon esprit du terroir.

Il faudrait noter encore, comme activité folklorique, celle des sociétés d'armaillis, qui sont aussi musiciens : ceux d'Echarlens, d'Enney, de Riaz, ayant tous adopté le bredzon comme uniforme.

Et l'on pourrait relever une pièce interprétée par les jeunes filles de Porsel, dirigées par les révérendes sœurs de ce village. Elle s'intitulait : *Aux pays des Brigands* et fut complétée par des danses folkloriques de chez nous, comme des danses basques. Perfection dans le rythme et les mouvements et beauté des costumes, exécutés par les Rdes sœurs, qui assurèrent également la mise en scène. Ce fut parfait.

Enfin, signalons qu'en de très nombreuses localités, les Fribourgeois sont groupés en sociétés ou cercles. Citons ceux de Nyon, président M. Vonlanthen, de Genève, président M. Paul Genoud, sans parler de l'Amicale du Petit-Lancy, que préside notre ami M. Louis Simonet, assisté d'une dévouée secrétaire Mme Alodie Eltschinger.